

Kawża C-397/09

Scheuten Solar Technology GmbH

vs

Finanzamt Gelsenkirchen-Süd

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof)

“Tassazzjoni — Direttiva 2003/49/KE — Sistema fiskali komuni applikabbli għall-pagamenti ta' imġax u ta' royalties bejn kumpanniji assoċjati ta' Stati Membri differenti — Taxxa fuq il-kummerġ — Determinazzjoni tal-baġi tat-tassazzjoni”

Sommarju tas-sentenza

Approssimazzjoni tal-liġijiet — Sistema fiskali komuni applikabbli għall-pagamenti ta' imġax u ta' royalties bejn kumpanniji assoċjati ta' Stati Membri differenti — Direttiva 2003/49 — Kamp ta' applikazzjoni

(Direttiva tal-Kunsill 2003/49, Artikolu 1(1))

L-Artikolu 1(1) tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 2003/49/KE, dwar sistema komuni ta' tassazzjoni applikabbli għall-pagamenti ta' imġax u ta' royalties bejn kumpanniji assoċjati ta' Stati Membri differenti, għandux jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi dispożizzjoni tad-dritt fiskali nazzjonali li tipprovdi li l-imġax fuq self, imqallas minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil kumpannija assoċjata li tinsab fi Stat Membru ieor, għandu jiġi inkluż fil-baġi ta' stima għall-finijiet tat-taxxa fuq il-kummerġ li għaliha hija suġġetta l-ewwel kumpannija.

Fil-fatt, l-imsemmija dispożizzjoni, moqrija fid-dawl tal-premessi 2 sa 4 tal-istess direttiva, tfittex li tiġi evitata t-tassazzjoni doppja għuridika tal-pagamenti ta' imġax transkonfinali billi tipprojbixxi li l-imġaxijiet jiġu ntaxxati fl-Istat Membru tal-oriġini bi s-sara tal-benefiċjarju effettiv tagħom. Hija għaldaqstant tirrigwarda biss is-sitwazzjoni fiskali tal-kreditur tal-imġax. Id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali fir-rigward tal-baġi tat-tassazzjoni ta' min imqallas l-imġax, b'ar-regoli dwar il-possibbiltà li jitnaqqsu għerti spejje u n-natura tagħom, jaqgħu taħt il-politika fiskali ta' kull Stat Membru.

B'hekk, fin-nuqqas ta' dispożizzjoni li tirregola r-regoli dwar il-kalkolu tal-baġi tat-tassazzjoni ta' min imqallas l-imġax, il-kamp tal-applikazzjoni tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49 ma jistax jestendi lil hinn mill-eżenzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni

(ara l-punti 28, 33, 34, 36 u d-dispożittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tielet Awla)

21 ta' Lulju 2011 (*)

“Tassazzjoni – Direttiva 2003/49/KE – Sistema fiskali komuni applikabbli għall-pagamenti ta' imġax u ta' royalties bejn kumpanniji assoċjati ta' Stati Membri differenti – Taxxa fuq il-kummerġ – Determinazzjoni tal-bażi tat-tassazzjoni”

Fil-Kawża C-397/09,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tas-27 ta' Mejju 2009, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fl-14 ta' Ottubru 2009, fil-proċedura

Scheuten Solar Technology GmbH

vs

Finanzamt Gelsenkirchen-Süd,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President tal-Awla, D. Šváby, R. Silva de Lapuerta (Relatur), E. Juhász u T. von Danwitz, Imġallfin,

Avukat Ġenerali: E. Sharpston,

Reġistratur: K. Malacek, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta' Settembru 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Scheuten Solar Technology GmbH, minn K. von Brocke, Rechtsanwalt, u A. Küntscher, Steuerberaterin,
- għall-Finanzamt Gelsenkirchen-Süd, minn R. Rasche, b'ala aġent,
- għall-Gvern Ġermani, minn J. Möller u C. Blaschke, b'ala aġenti,
- għall-Gvern Belġjan, minn M. Jacobs u J.-C. Halleux, b'ala aġenti,
- għall-Gvern Dani, minn V. Pasternak Jørgensen u C. Vang, b'ala aġenti,
- għall-Gvern Estonjan, minn M. Linntam, b'ala aġent,
- għall-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b'ala aġent, assistita minn S. Fiorentino, avvocato dello Stato,
- għall-Gvern Olandi, minn C. Wissels u J. Langer, b'ala aġenti,
- għall-Gvern Portugi, minn L. Inez Fernandes, b'ala aġent,
- għall-Gvern Svedi, minn A. Falk u S. Johannesson, b'ala aġenti,
- għall-Gvern tar-Renju Unit, minn L. Seeboruth, b'ala aġent,

– għall-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u W. Mölls, b'ala a'enti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-12 ta' Mejju 2011, tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/49/KE, tat-3 ta' Ġunju 2003, dwar sistema komuni ta' tassazzjoni applikabbli għall-pagamenti ta' imġax u ta' royalties bejn kumpanniji assoċjati ta' Stati Membri differenti (l-Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 380).

2 Din it-talba għet ippreżentata fil-kuntest ta' kawża bejn Scheuten Solar Technology GmbH (iktar 'il quddiem "SST") u l-Finanzamt Gelsenkirchen-Süd (iktar 'il quddiem il-"Finanzamt") fir-rigward tad-determinazzjoni tal-ammont li kellu jservi b'ala b'a' għall-kalkolu tat-taxxa fuq il-kummerċ.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 1 tad-Direttiva 2003/49 jipprovdi:

"1. Pagamenti ta' imġax u royalties li jkunu fi Stat Membru għandhom ikunu eżenti minn kull taxxa imposta fuq dawk il-pagamenti f'dak l-Istat, sew jekk permezz ta' tnaqqis minn ras il-għajn sew jekk permezz ta' stima, iċċa s-sid benefiċjarju [l-benefiċjarju effettiv] ta' l-imġax jew royalties irid ikun kumpanija ta' Stat Membru ieor jew stabbiliment permanenti fi Stat Membru ieor ta' kumpanija ta' Stat Membru.

2. Pagament imqallas minn kumpanija ta' Stat Membru jew minn stabbiliment permanenti li huwa sitwat fi Stat Membru ieor jitqies li qam f'dak l-Istat Membru, hawnhekk iċċed 'il quddiem isemmi b'ala 'l-istat minn fejn ji'.

[...]

4. Kumpanija ta' Stat Membru għandha tkun trattata b'ala sid benefiċjarju ta' imġax u royalties biss jekk tirċievi dawk il-pagamenti għall-benefiċċju tagħha stess u mhux b'ala intermedjarju, b'al a'ent, trustee jew firmatarju awotriċat, għal xi tadd ieor.

[...]

7. Dan l-Artikolu għandu japplika biss jekk il-kumpanija li hija dik li tallas, jew il-kumpanija li l-istabbiliment permanenti tagħha huwa trattat b'ala dak li jallas, l-imġax jew royalties hija kumpanija assoċjata tal-kumpanija li hija s-sid benefiċjarju, jew li l-istabbiliment permanenti tagħha huwa trattat b'ala s-sid benefiċjarju, ta' dak l-imġax jew dawk ir-royalties.

[...]

10. Stat Membru għandu jkollu l-għażla li ma japplikax din id-Direttiva għal kumpanija ta' Stat Membru ieor jew għal stabbiliment permanenti ta' kumpanija ta' Stat Membru ieor f'irkostanzi fejn il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3(b) ma nammux għal perjodu mhux interrot ta' għall-inqas sentejn.

[...]"

4 L-Artikolu 2 ta' din id-direttiva jipprovdi:

"Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:

a) it-terminu 'imgħax' ifisser d'ul minn pretensjonijiet ta' debitu ta' kull tip, sew jekk ipotekati sew jekk le u sew jekk jagħti l-jedd għal sehem fil-profitti tad-debitur sew jekk le, u partikolarment, d'ul minn assigurazzjonijiet u d'ul minn bonds jew debentures, inklużi premiums u premijijiet konnessi ma' dawk l-assigurazzjonijiet, bonds jew debentures; lasijiet penali għal pagament li jsir tard m'għandhomx ikunu kkonsidrati b'ala imgħax;

[...]"

5 L-Artikolu 3(b) tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

"Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:

[...]

b) kumpanija hija 'kumpanija assoġjata' ta' kumpanija oħra jekk, għall-inqas:

i) L-ewwel kumpanija għandha holding dirett minimu ta' 25 % fil-kapital tat-tieni kumpanija, jew

ii) It-tieni kumpanija għandha holding dirett minimu ta' 25 % fil-kapital ta' l-ewwel kumpanija, jew

iii) kumpanija terza għandha holding dirett minimu ta' 25 % kemm fil-kapital ta' l-ewwel kumpanija kif ukoll fil-kapital tat-tieni kumpanija.

Il-holdings għandhom jinvolvu biss kumpanniji residenti fit-territorju ta' Komunità.

[...]"

6 L-Artikolu 4 tad-Direttiva 2003/49 jipprovdi kif hej:

"1. L-istat minn fejn jiġi l-pagament m'għandux ikun obligat li jassigura il-benefiċċji ta' din id-Direttiva fil-każijiet li hejjin:

a) pagamenti li huma trattati b'ala distribuzzjoni ta' profitti jew b'ala rifużjoni ta' kapital skond il-liġi ta' l-istat minn fejn jiġi l-pagament;

[...]

2. Fejn, minnabba relazzjoni speċjali bejn dak li jgħallas u s-sid benefiċċjarju ta' l-imgħax jew tar-royalties, jew bejn wiegħed minnhom u xi persuna oħra, l-ammont ta' imgħax jew royalties huwa iktar mill-ammont li kieku kienu jgħtieghemu fuqu dak li jgħallas u s-sid benefiċċjarju fin-nuqqas ta' din ir-relazzjoni, id-disosizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw biss għall-aqwar ammont, jekk hemm".

Id-dritt nazzjonali

7 B'mod konformi mal-Artikolu 2 tal-liġi dwar it-taxxa fuq il-kummerċ tal-2002 (Gewerbesteuer-gesetz 2002, BGBl. 2002 I, p. 4167), fil-verżjoni tagħha applikabbli għall-fatti fil-kawża prinċipali (iktar 'il quddiem it-"taxxa fuq il-kummerċ"), l-istabbilimenti tan-negozju huma

su??etti, minbarra g?at-taxxa fuq id-d?ul jew fuq il-kumpanniji, g?at-taxxa fuq il-kummer? sakemm joperaw fit-territorju nazzjonali.

8 L-imsemmi Artikolu 2(1) u (2) jipprovdi kif ?ej:

“1. L-istabbilimenti tan-negozju kollha li joperaw fil-?ermanja g?andhom ikunu su??etti g?at-taxxa fuq il-kummer?. L-istabbilimenti tan-negozju g?andhom jitqiesu li huma impri?i kummer?jali skont it-tifsira tal-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul. Stabbiliment tan-negozju huwa meqjus li jopera fil-?ermanja kull meta l-post tan-negozju ikun jinsab fit-territorju ?ermani? jew fuq vapur merkantili rre?istrat fil-?ermanja.

2. Kull kumpannija b'kapital azzjonarju (b'mod partikolari kumpanniji Ewropej, b?al kumpanniji pubbli?i b'responsabbiltà limitata, kumpanniji in akkomandita b'responsabbiltà limitata, so?jetajiet b'responsabbiltà limitata) g?andhom fi kwalunkwe ka? jitqiesu totalment b?ala stabbiliment tan-negozju [...]

9 Skont l-Artikolu 6 ta' din il-li?i, il-ba?i ta' stima g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-kummer? hija kkostitwita mid-d?ul kummer?jali u l-profitti min-negozju tal-kumpanniji taxxabbli.

10 Id-d?ul kummer?jali u l-profitti min-negozju huma ddefiniti kif ?ej fl-ewwel sentenza tal-Artikolu 7 tal-imsemmija li?i:

“Id-d?ul kummer?jali u l-profitti min-negozju huma l-profitt li jirri?ulta mill-attivitajiet ta' impri?a tan-negozju jew impri?a kummer?jali, determinat skont id-dispo?izzjonijiet tal-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul jew il-Li?i dwar it-Taxxa fuq il-Kumpanniji [...] mi?jud u mnaqqas bl-ammonti msemmija fl-Artikoli 8 u 9”.

11 L-Artikolu 8 tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kummer?, intitolat “?idiet lura” [“add-backs”], jipprovdi:

“L-ammonti li ?ejjin, sakemm ikunu tnaqqsu fi?-?mien tad-determinazzjoni tal-profitti, g?andhom ji?u mi?juda lura mal-profitti li jirri?ultaw mill-attivitajiet ta' impri?a tan-negozju jew impri?a kummer?jali:

1. Nofs id-d?ul relatat mad-dejn li g?andu konnessjoni ekonomika jew mal-?olqien jew mal-kisba tal-attività tan-negozju jew parti mill-attività, jew ma' espansjoni jew titjib tal-attività tan-negozju jew li jservi biex ji?died il-kapital li jit?addem fuq ba?i mhux temporanja [...]

12 L-Artikolu 10a tal-imsemmija li?i jipprovdi li, sabiex ti?i ddeterminata l-ba?i ta' stima g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-kummer?, kull telf g?andu jitnaqqas mill-profitti ddeterminati skont l-Artikolu 8 tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kummer?.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

13 SST hija kumpannija b'responsabbiltà limitata rregolata mil-li?i ?ermani?a stabbilita fi Gelsenkirchen. L-unika azzjonista tag?ha, li ??omm 100 % tal-azzjonijiet tag?ha, hija Scheuten Solar Systems BV, kumpannija Olandi?a b'responsabbiltà limitata stabbilita fi Venlo (il-Pajji?i l-Baxxi).

14 Bejn is-27 ta' Awwissu 2003 u l-1 ta' Di?embru 2004, SST, permezz ta' numru ta' kuntratti su??essivi, kisbet ming?and il-kumpannija parent tag?ha self f'ammont totali ta' EUR 5 180 000. G?al dan is-self, fl-2004, SST ?allset lill-kumpannija parent tag?ha l-ammont ta' EUR 154 584 b?ala img?ax. SST naqqset dan l-ammont mill-profitti tag?ha b?ala spejje? g?all-operat tag?ha.

15 Il-Finanzamt, fid-de?i?joni tag?ha li ddeterminat l-ammont li kellu jservi b?ala ba?i g?all-

kalkolu tat-taxxa fuq il-kummer? fir-rigward tas-sena 2004, li ttieqdet abba?i tal-Artikolu 8(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kummer?, madankollu stabbilitet li SST kellha d-dritt tnaqqas mill-profitti maghmula biss 50 % tal-ammont tal-imsemmi imqax, u fil-fatt nofs l-ammont ta' EUR 154 584 ?ie mi?jud mal-profitti ri?ultanti mill-attivitajiet tal-istabbilitment ta' negozju ta' SST.

16 Din tal-aq?ar ipprezentat rikors kontra din id-de?i?joni tal-Finanzamt billi sostniet li ?-?ieda ta' nofs l-imqax inkwistjoni kienet tikkostitwixxi impo?izzjoni ta' taxxa li tmur kontra l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49.

17 Permezz ta' sentenza tat-22 ta' Frar 2008, il-Finanzgericht M?nster qa?det dan ir-rikors.

18 G?alhekk, SST appellat minn din is-sentenza fuq punt ta' li?i quddiem il-Bundesfinanzhof.

19 Peress li l-Bundesfinanzhof g?andha dubji dwar il-kompatibbilt? tad-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-li?i nazzjonali mad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2003/49, idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tagmel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) L-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49/KE [...] jipprekludi dispo?izzjoni li tipprovdi li l-ammont ta' imqax fuq self imqallas minn kumpannija ta' Stat Membru lil kumpannija asso?jata ta' Stat Membru ie?or ji?i inklu? mill-ewwel kumpannija fil-ba?i ta' stima g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-kummer??”

2) Jekk ir-risposta g?all-ewwel domanda hija fl-affermattiv: l-Artikolu 1(10) tad-Direttiva 2003/49 [...] jista' ji?i interpretat fis-sens li l-Istati Membri g?andhom il-possibbilt? li ma japplikawx id-Direttiva anki meta, fid-data tal-pagament tal-imqax, il-kundizzjonijiet msemmija fl-Artikolu 3(b) tad-Direttiva rigward l-e?istenza ta' kumpannija asso?jata kienu g?adhom ma ?ewx sodisfatti g?al perijodu kontinwu ta' mill-inqas sentejn?

F'dan il-ka?, l-Istati Membri jistg?u jinvokaw direttament l-Artikolu 1(10) tad-Direttiva 2003/49 [...] fir-rigward tal-kumpannija li t?allas?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

20 Permezz ta' din id-domanda, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49 g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi dispo?izzjoni tad-dritt fiskali nazzjonali li tipprovdi li l-imqax fuq self, imqallas minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil kumpannija asso?jata li tinsab fi Stat Membru ie?or, g?andu ji?i inklu? fil-ba?i ta' stima g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-kummer? li g?aliha hija suq?etta l-ewwel kumpannija.

21 Fl-ewwel lok, g?andu ji?i kkonstatat li, fil-kaw?a prin?ipali, SST kellha t?allas it-taxxa fuq il-kummer? fuq il-profitti tagha ta' natura industrijali u kummer?jali. Fil-kuntest tad-determinazzjoni tal-ba?i ta' stima tal-imsemmija taxxa, il-Finanzamt, b'mod konformi mal-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ?ied lura mal-profitti ta' SST nofs l-imqax imqallas minn din il-kumpannija lill-kumpannija parent tagha stabbilita fil-Pajji?i l-Baxxi.

22 Skont SST, dan il-kalkolu jfisser li tkun qed ti?i imposta taxxa u b'hekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali twassal g?al tassazzjoni doppja ekonomika tal-imqax li hija inkompatibbli mal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49. Min-na?a l-o?ra, il-partijiet ikkon?ernati l-o?ra kollha li pprezentaw osservazzjonijiet quddiem il-Qorti tal-?ustizzja jikkunsidraw li l-imsemmija le?i?lazzjoni ma taqax ta?t il-kamp tal-applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni u jissuq?erixxu, konsegwentement, li ting?ata risposta negattiva g?ad-domanda.

- 23 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Qorti tal-?ustizzja qed tintalab tiddetermina l-kamp tal-applikazzjoni tal-imsemmija dispo?izzjoni.
- 24 G?andu ji?i osservat li mill-premessi 2 sa 4 tad-Direttiva 2003/49 jirri?ulta li din timmira biex telimina t-tassazzjoni doppja g?al dak li jirrigwarda l-pagamenti tal-img?ax u tar-royalties li jsiru bejn kumpanniji asso?jati ta' Stat Membri differenti u sabiex dawn il-pagamenti jkunu su??etti g?at-taxxa darba wa?da fi Stat Membru wie?ed. Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, it-tne??ija ta' kull taxxa fuq l-imsemmija pagamenti fl-Istat Membru li jori?inaw minnu tikkostitwixxi s-soluzzjoni l-iktar xierqa sabiex jinkiseb trattament fiskali ugwali bejn tran?azzjonijiet nazzjonali u tran?azzjonijiet transkonfinali.
- 25 Il-kamp tal-applikazzjoni tad-Direttiva 2003/49, kif inhuwa ddefinit mill-Artikolu 1(1) tag?ha, jirrigwarda, g?alhekk, l-e?enzjoni tal-pagamenti ta' img?ax u royalties li jqumu fl-Istat Membru tal-ori?ini tag?hom, meta l-benefi?jarju tag?hom ikun kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or jew stabbiliment permanenti, li jinsab fi Stat Membru ie?or, u li jappartjeni g?al kumpannija ta' Stat Membru.
- 26 Ir-regola stabbilita fl-imsemmija dispo?izzjoni tipprova ti?gura li l-benefi?jarju tal-img?ax u tar-royalties i??enerati fi Stat Membru differenti minn dak fejn huwa stabbilit ikun e?entat minn kull taxxa fl-Istat Membru tal-ori?ini tag?hom. Il-kliem tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49, permezz tal-espressjoni “i?da [...] irid ikun”, fil-fatt jistabbilixxi rabta bejn il-pagamenti ta' tali img?ax u royalties fi Stat Membru u l-fatt li dawn il-?lasijiet ji?u ri?evuti mill-benefi?jarju fi Stat Membru ie?or.
- 27 F'dan ir-rigward, l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2003/49 jiddefinixxi l-imsemmija img?ax b?ala “d?ul minn pretensjonijiet ta' debitu ta' kull tip”. Issa, huwa biss il-benefi?jarju effettiv li jista' jir?ievi img?ax li jikkostitwixxi d-d?ul minn tali pretensjonijiet ta' debitu.
- 28 Minn dak li ntqal jirri?ulta li l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49, moqri fid-dawl tal-premessi 2 sa 4 tag?ha, jimmira biex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja ?uridika tal-pagamenti ta' img?ax transkonfinali billi jipprojbixxi li l-img?axijiet ji?u ntaxxati fl-Istat Membru tal-ori?ini bi ?sara tal-benefi?jarju effettiv tag?hom. B'hekk, l-imsemmija dispo?izzjoni tirrigwarda biss is-sitwazzjoni fiskali tal-kreditur tal-img?ax.
- 29 G?andu jing?ad ukoll li din l-interpretazzjoni tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49 hija kkorroborata mill-paragrafu (10) ta' dan l-artikolu, li jawtorizza lill-Istati Membri, ta?t ?erti kundizzjonijiet, sabiex ma jag?tux l-e?enzjoni prevista fil-paragrafu (1) tal-imsemmi artikolu. L-entitajiet li jista' japplika g?alihom l-Artikolu 1(1) ta' din id-direttiva huma identifikati fih b?ala “kumpanija ta' Stat Membru ie?or jew [...] stabbiliment permanenti ta' kumpanija ta' Stat Membru ie?or”. Fil-fatt, ma hemm ebda riferiment g?al min i?allas l-img?ax f'din id-dispo?izzjoni. Minn din is-sistema ta' deroga jirri?ulta li hija tkopri lill-benefi?jarju ta' img?ax jew ta' royalties fi Stat Membru ie?or u mhux lill-entità debitori?i tal-imsemmija img?ax jew royalties.
- 30 Le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma twassalx g?al tnaqqis fid-d?ul tal-kreditur. Hija ma tissu??etta lill-benefi?jarju tal-img?ax g?al ebda taxxa. Il-le?i?lazzjoni inkwistjoni tirrigwarda biss id-determinazzjoni tal-ba?i tat-tassazzjoni fir-rigward tat-taxxa fuq il-kummer? li g?aliha huwa su??ett, f'dan il-ka?, id-debitur tal-img?ax im?allas.
- 31 G?andu ji?i enfasizzat f'dan ir-rigward li l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49 ma jid?olx fil-kwistjoni tal-metodi tal-kalkolu tal-ba?i tat-tassazzjoni ta' min i?allas l-img?ax u l-fatturi li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni g?al dan il-g?an, b?at-te?id inkunsiderazzjoni ta' ?erti spejje? meta jsir dan il-kalkolu.

32 F'dak li jirrigwarda l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i rrilevat li l-karatteristi?i tat-taxxa fuq il-kummer? inkwistjoni jikkonsistu fil-fatt li l-profitt industrijali jew kummer?jali l-ewwel ji?i ddeterminat b'mod konformi mad-dispo?izzjonijiet tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul u tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji u li, imbag?ad, ?erti ammonti jew ji?diedu jew jitnaqqsu. I?-?ieda ssir biss fir-rigward ta' ammonti li kienu tnaqqsu fl-ewwel stadju tal-kalkolu.

33 Id-dispo?izzjonijiet tal-li?i nazzjonali fir-rigward tal-ba?i tat-tassazzjoni ta' min i?allas l-img?ax, b?ar-regoli dwar il-possibbiltà li jitnaqqsu ?erti spejje? u n-natura tag?hom, isegwu linji gwida le?i?lattivi partikolari li jaqg?u ta?t il-politika fiskali ta' kull Stat Membru.

34 B'hekk, fin-nuqqas ta' dispo?izzjoni li tirregola r-regoli dwar il-kalkolu tal-ba?i tat-tassazzjoni ta' min i?allas l-img?ax, il-kamp tal-applikazzjoni tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49 ma jistax jestendi lil hinn mill-e?enzjoni prevista f'din id-dispo?izzjoni.

35 Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-effett eventwali tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja fir-rigward tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 47), bi??ejjed ji?i osservat li, hekk kif irrilevat l-Avukat ?enerali fil-punti 45 sa 49 tal-konklu?jonijiet tag?ha, is-sentenzi tal-4 ta' Ottubru 2001, Athinaiki Zythopoiia (C?294/99, ?abra p. I?6797), u tas-26 ta' ?unju 2008, Burda (C?284/06, ?abra p. I?4571), ma fihom ebda element li jista' ji?i kkunsidrat b'mod utli fil-kuntest tal-interpretazzjoni tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49 b'rabta ma' le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. Fil-fatt, fil-kaw?i li taw lok g?all-imsemmija sentenzi, kien it-tqassim tal-profitti mill-kumpannija sussidjarja lill-kumpannija parent li kien i??enera t-taxxa inkwistjoni. Min-na?a l-o?ra, il-pagamenti ta' img?ax inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma jikkostitwixxux fatt li ji?enera t-tassazzjoni. Id-dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkon?ernaw biss il-possibbiltà li tali pagamenti jitnaqqsu b?ala spejje? g?all-finijiet tal-kalkolu tal-ba?i tat-tassazzjoni g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-kummer?.

36 Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li r-risposta li g?andha ting?ata g?all-ewwel domanda hija li l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/49 g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix dispo?izzjoni tad-dritt fiskali nazzjonali li tipprovdi li l-img?ax fuq self, im?allas minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil kumpannija asso?jata li tinsab fi Stat Membru ie?or, g?andu ji?i inklu? fil-ba?i ta' stima g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-kummer? li g?aliha hija su??etta l-ewwel kumpannija.

Fuq it-tieni domanda

37 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda preliminari, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda.

Fuq l-ispejje?

38 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 1(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/49/KE, tat-3 ta' ?unju 2003, dwar sistema komuni ta' tassazzjoni applikabbli g?all-pagamenti ta' img?ax u ta' royalties bejn kumpanniji asso?jati ta' Stati Membri differenti, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix dispo?izzjoni tad-dritt fiskali nazzjonali li tipprovdi li l-img?ax fuq self, im?allas

minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil kumpannija asso?jata li tinsab fi Stat Membru ie?or, g?andu ji?i inklu? fil-ba?i ta' stima g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-kummer? li g?aliha hija su??etta l-ewwel kumpannija.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.